

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32, Fax 071 664 20 14
Postcheckkonto 85-504-8

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – Redaktion: Gewerbeverein Ermatingen

Erscheint am 1. und 15. des Monats
65. Jahrgang

Nr. 1195

1. Juli 2013

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat ist folgendes Baugesuch eingereicht worden:

Baugesuchsteller	Dschimella AG, c/o R. Müller-Schiess, Küsnacht
Bauvorhaben	Projektänderung, Neue Einteilung der Fenster Nordfassade Neubau E, Verzicht auf die Solaranlage Dach Haus E
Baugrundstück	Liegenschaften Nr. 406, 408, 407 Hauptstrasse 55, 57, 57a, 59, Ermatingen
Auflagefrist	19. Juni 2013 bis 8. Juli 2013

Die Pläne dieses Bauvorhabens liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 2. Juli 2013

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Deutsch-Integrationskurs für Frauen in Ermatingen

Am 20. August 2013 startet der neue HEKS in-fra Deutsch-Integrationskurs in Ermatingen.

HEKS in-fra ist ein Integrationsprojekt des Hilfswerkes der evangelischen Kirchen Schweiz und bietet ab 20. August 2013 im Primarschulhaus Ermatingen jeweils am Dienstag von 17h – 19h einen neuen Deutsch-Integrationskurs auf der Grundstufe Niveau A1 an. Der Kurs dauert bis zum 4. Juli 2014.

HEKS in-fra-Kurse bieten Lernmöglichkeiten, die über das reine Spracherlernen hinausgehen. Im Unterricht wird ein einfacher, am Alltag orientierter Wortschatz eingeübt und verschiedene gesellschaftliche Fragen besprochen. So erhalten die Teilnehmerinnen auch wichtige Informationen zum Leben in ihrem Umfeld und in der Schweiz.

Ausführliches Kursprogramm und Anmeldungen bei HEKS in-fra, Weinfelderstrasse 11, 8580 Amriswil, Tel: 071 410 16 83, infra@heks.ch oder unter <http://infra.heks.ch>

Denkmalpreis 2012 für das Haus «Zum Engel» in Ermatingen

Der von der Konferenz der Schweizer Denkmalpflegerinnen und Denkmalpfleger ausgeschriebene «Denkmalpreis 2012» ging an das Ehepaar Claudia und Tobias Ritzler nach Ermatingen. Am Donnerstag, 27. Juni 2013 hat das Amt für Denkmalpflege zu einer offiziellen Preisverleihung für das Haus «Zum Engel» am Fischergässli 11a eingeladen. Die Bauherrschaft Ritzler wurde für die beispielhaft sorgfältige Restaurierung des räumlich komplexen, ursprünglich aus zwei Häusern bestehenden Fachwerkbaus am Ufer des Untersees mit diesem Preis ausgezeichnet, der nach 2009 nun zum zweiten Mal in den Thurgau geht.

Aus dem Gemeinderat

Arbeitsvergabe und detaillierte Kostenaufstellung zur Strassensanierung Berghaldenstrasse

Im Laufe des Sommers wird die Berghaldenstrasse (inklusive Werkleitungen) saniert. Der Gemeinderat hat den Auftrag für die entsprechenden Tiefbauarbeiten an die Firma Badertscher AG in Kreuzlingen vergeben. Über den Baubeginn sowie allfällige Behinderungen wird rechtzeitig informiert.

Einwässerungen von Wanderbooten auf den Slipanlagen Stedi und Horn

Der Gemeinderat hat beschlossen, in Zukunft für das Einwassern von Wanderbooten auf den Slipanlagen bei der Stedi und im Horn Gebühren zu erheben. Die Bootsstationierungskommission ist beauftragt worden, entsprechende Vorschläge auszuarbeiten.

Baubewilligungen

Dieffenbach-Krähenbühl Urs und Hildegard, Ermatingen, Dachausbau mit teilweiser Dachverlängerung beim Osteingang sowie Überdachung bestehender Kiesplatz, beim Gebäude Nr. 1/776, auf Liegenschaft Nr. 1368, Riedstrasse 16, Ermatingen

Gregus Ferenc und Beatrice, Berlingen, Erstellung eines Balkons an der Ostseite, beim Gebäude Nr. 1/208, auf Liegenschaft Nr. 317, Riedstrasse 6, Ermatingen

Hardmeier-Moser Thomas, Winterthur, Umnutzung Wohnung in ein Kaffee / Restaurant sowie für einen Kiesplatz, auf Liegenschaft Nr. 184 resp. 185, Schiffgasse 21, Ermatingen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 15.00 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

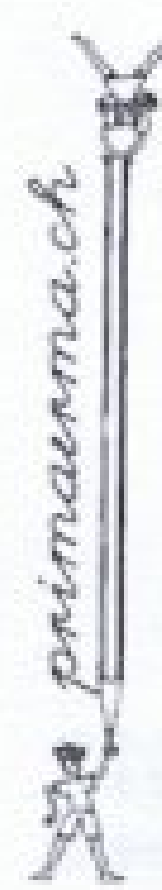
Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Juli-Ausgabe sind bis Freitag, 5. Juli abzugeben.

Inserate für die 1. August-Ausgabe (Erscheinungsdatum Dienstag, 30. Juli) sind bis Donnerstag, 18. Juli abzugeben.

Aus der Schule geplaudert

PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN



„SO EIN THEATER“



War nicht erst die Begrüssung ins neue Schuljahr?! Nun gilt es schon auf das alte primaErma «Fairness macht Fair-/Vergnügen»-Jahr zurück zu blicken.

Jahresmotto

Auf keinen Fall legen wir das alte Jahresmotto ad Acta, sondern sind bestrebt dies weiter in unser Tun und Handeln zu packen und die Augen offen zu halten, hinzugucken und einander zu unterstützen.

Ins neue Schuljahr werden wir mit «So ein Theater» starten und dies wiederum übers ganze Jahr in den verschiedensten Bereichen einbauen. Es sei an dieser Stelle schon verraten, dass dies in einem Höhepunkt zum Schulschluss in der drittletzten Schulwoche gipfeln wird.

Waldschulzimmer

Ende Mai durften wir mit einer grossen Schar Gäste und Kinder das Waldschulzimmer ganz offiziell einweihen. Es galt für die Besucher sich aktiv auf den Weg zu machen und den Waldlehrpfad inklusive den Barfussweg zu erkunden. Diese wurden von den 5./6. Klassen bei Wind und Wetter vorbereitet und bestückt. Willkommen im Wald – es lohnt sich! Angaben für den Rundlauf sind auf unserer Homepage zu finden.

Start für die neue Behördenzusammensetzung

In den letzten Wochen haben Michael Urwyler, neuer Schulpräsident und Sabine Belz, neue Aktuarin, in ihr neues Amt Einblick nehmen können. Wir freuen uns, sie in der primaErma begrüßen zu dürfen und wünschen ihnen einen richtig tollen Start, viele bereichernde und erfreuliche Begebenheiten und viel Freude im neuen Schaffen. Herzlichen Dank für die Bereitschaft ein solches Amt zu übernehmen!

Barbara Dössegger (28 Jahre) und Yvonne Ruckstuhl (8 Jahre) die besten Wünsche und merci viiielmols für ihre grosse Arbeit für und mit der Primarschule Ermatingen.

Abschiede und Willkommensgrüsse

Auch dies gehört fast immer zu einem Schuljahresschluss – ein Absagen und ein Willkommenheissen – das bekannte weinende und lachende Auge...

Im Kindergarten Sunnestube waren Daniela Geisser 13 Jahre und Tamara Bollinger 3 Jahre im Einsatz. Von ihnen heisst es Abschied zu nehmen und dies mit einem riesigen Dankeschön für all die geleistete Arbeit und ihr Engagement! Die Sunnestube dürfen wir in Ilona Sedlegers Hände und ihrem Wirken übergeben und ihr einen super tollen Start im Team und mit den gwundrig-freudigen Kindergartenkindern wünschen.

Mit dem alten Schuljahr geht für Sonja Boppart, die Ära als Lehrerin für Textilarbeit/Werken nach 22 Jahren Primarschule Ermatingen zu Ende. Ihre Schulleiterinnenfunktion wird sie noch bis Ende Januar 2014 innehaben und sich dann ganz von der primaErma verabschieden. Ihre Textilarbeit- und Werkstunden übernimmt aufs neue Schuljahr Claudia Berchtold. Sie steht bereits jetzt im Einsatz als Stellvertreterin für Martina Stalder, die den Mutterschaftsurlaub bezieht.

Ein ganz grosses Dankeschön allen an der primaErma tätigen guten Geistern, die den Schulalltag überhaupt möglich machen und natürlich unseren Kindern und Jugendlichen, die all dies mit Leben füllen und die Schule so bunt machen.

Herzlichen Dank für das Interesse an der primaErma!



Mit Sommer-Sonnen-Gruss

Primarschulbehörde und Sonja Boppart, Schulleitung

05.07.13	Schulschluss der primaErma
08./09.07.13	Sommer-SCHILW (Schulhaus interne Lehrerweiterbildung)
06.07. – 11.08.13	Sommerferien
26. – 28.09.13	Musical-Aufführung des b.light Kinderchors im Singsaal
05. – 20.10.13	Herbstferien

Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen



2. Juli Bücherapéro 18.00 bis 20.00 Uhr mit Neuerscheinungen und Bücherflohmarkt mit unseren ausgeschiedenen Medien

Während den Schulferien 6. Juli – 11. August gelten folgende Öffnungszeiten:

Samstag 6. Juli	9.30 – 11.30 Uhr offen
Dienstag 9. Juli	18.00 – 20.00 Uhr offen
Samstag 13. Juli	9.30 – 11.30 Uhr offen

14. Juli bis 5. August ist durchgehend geschlossen

Dienstag 6. August 18.00 – 20.00 Uhr offen
Samstag, 10. August 9.30 – 11.30 Uhr offen
ab 13. August bedienen wir Sie wieder zu den regulären Öffnungszeiten

Besuchen Sie uns auch unter www.sekermatingen.ch / Bibliothek

Wir wünschen Ihnen erholsame Sommerferien

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Gewerbeverein Ermatingen kommt unter die Haube

Der diesjährige Jahresausflug des Gewerbevereins Ermatingen und Umgebung führte im ersten Teil zur Firma KG Kunststoff-Packungen AG in Kreuzlingen.

In einer zweistündigen Führung gewährte der Inhaber und Vorsitzender der Geschäftsleitung Gerald Girrbach gemeinsam mit seinem Führungsteam einen äusserst interessanten Einblick zu den Themen Extrusionsblasen, Spritzblasen, Spritzgiessen und Werkzeugherstellung. Beeindruckend war für die Gewerbetreibenden aus Ermatingen und Umgebung die Perfektion und das hohe Qualitätsniveau mit dem das über 110-jährige Unternehmen Flaschen, Verschlüsse, Einsätze, Kosmetikdosen und Spindeleinsätze am Standort Schweiz fertigt.



Im kulinarischen Teil des Abends wurden die Teilnehmer vom Team des Restaurant Bruneggstube verwöhnt. Restaurantleiter Thomas Haist und Küchenchef Joachim Fecht sorgten mit herrlichen Kreationen für das Wohlergehen der Gäste.

Der wohldosierte Mix aus Information und Geselligkeit führte zu einem gelungenen Ausflug 2013 der Ermatinger Gewerbetreibenden.

unter seesichten

Sommerausstellung

Fotos vom Untersee
von Werner Völker
vom 4. Juli, 20 Uhr (Vernissage)
bis 11. August, 16 Uhr (Finissage)

Museum offen Fr-So, 14-17 Uhr
Eintritt frei

vinorama
MUSEUM ERMATINGEN

Tanzen hält fit – Volkstanzen in Ermatingen

Ort: Ermatingen – Mehrzweckhalle, Schönhaldenstr. 11
Zeit: Dienstag (jede 2. Woche), 14.00 – 16.00 Uhr,
Beginn: 13. August 2013
Kosten: CHF 10.00 pro Doppellektion (mit Abo günstiger)
Leitung und
Auskunft: Frau Maja Nüesch, Tel. 071 664 20 77

Tanzen steigert die Lebensfreude, die Beweglichkeit, das Wohlbefinden und die Geselligkeit. Sie sind herzlich willkommen.
Weder Partner noch Vorkenntnisse sind nötig. Einstieg und Schnuppern jederzeit möglich.

Verlangen Sie unser «aktiv», das Gratis-Magazin für Bildung, Sport und Erlebnis!

Pro Senectute Thurgau, Rathausstrasse 17, 8570 Weinfelden, Tel. 071 626 10 93
www.tg.pro-senectute.ch, info@tg.pro-senectute.ch

Schweizerische Lebensrettungs-Gesellschaft SLRG
Société Suisse de Sauvtage SSS
Società Svizzera di Salvataggio SSS
Societat Svizra da Salvament SSS



SLRG Sektion Ermatingen

Die SLRG Ermatingen bietet folgende Grundkurse mit Start 23.8.2013 an:

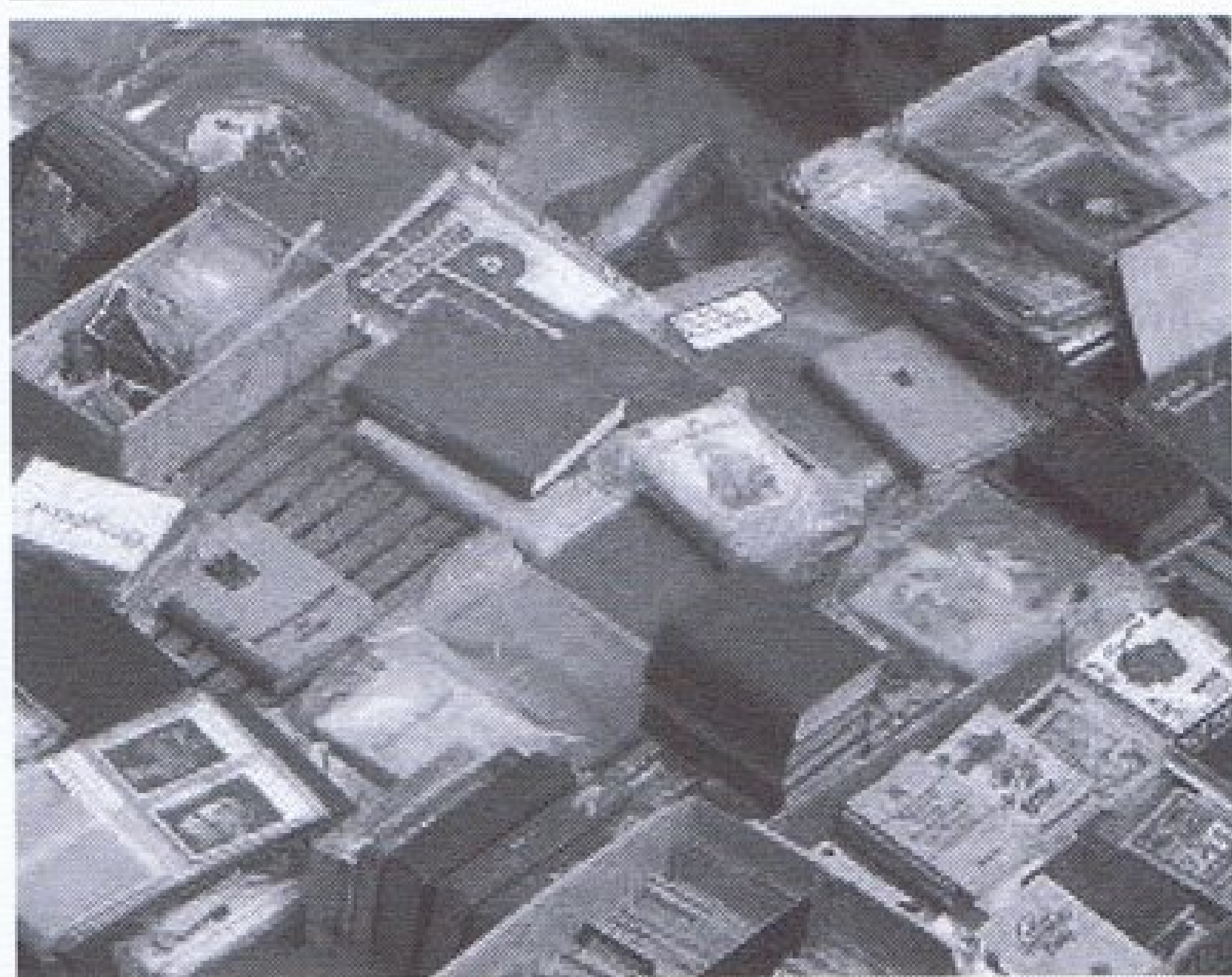
Brevet Basis	Kosten: 140.–	Dauer: ca. 8 Std.
Brevet Plus und BLS-AED	Kosten: 160.–	Dauer: ca. 18 Std.
Brevet Plus, BLS-AED und Nothelfer	Kosten: 220.–	Dauer: ca. 26 Std.

Kurstag ist jeweils am Freitag von 19.00–20.00 Uhr
im Schwimmbad Ermatingen (Ausgenommen in den Schulferien)

Anmeldung/Infos unter: www.slrgermatingen.ch

Bei Fragen: Nino Zingg, Fraugartenstrasse 16, 8273 Triboltingen
079 321 54 28, tl@slrgermatingen.ch

Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen



Bücherapéro

Am Dienstag, 2. Juli / 18.00 – 20.00 Uhr
laden wir Sie herzlich zum Bücherapéro ein.
Viele Neuerscheinungen warten auf Sie.

Bücherflohmarkt

Im Aussenbereich liegen die ausgeschiedenen Medien bereit.
Kommen Sie vorbei und decken Sie sich mit Ferienlektüre ein.



Dibiost = Digitale Bibliothek Ostschweiz

Rechtzeitig auf die Sommerferien hat die digitale Welt Einzug in die Bibliotheken der Deutschen Schweiz gehalten.

Wir freuen uns, Ihnen mit diesem Angebot Zugang zu einer neuen Art elektronischer Bibliotheksmedien wie e-books, e-papers, e-audios, e-music und e-videos zu ermöglichen.

Das Angebot steht Ihnen ab sofort zur Verfügung www.dibiost.ch
Ihr Passwort sowie genauere Informationen erhalten Sie direkt in unserer Bibliothek. Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.

Staaderechid

Turnverein und Männerchor Ermatingen

5.-7. Juli

Das Fest am See Stedi Ermatingen

Freitag 5. Juli 2013

Afterworkbar ab 16 Uhr

Mit Grill und Liveband Cyankali Bontett

Samstag 6. Juli 2013

Festwirtschaft ab 18 Uhr

Live-Tanzmusik Alpenstadel Sextett

Gemütliche Lounge, Inselbar und Staaderbar mit DJ

Sonntag 7. Juli 2013

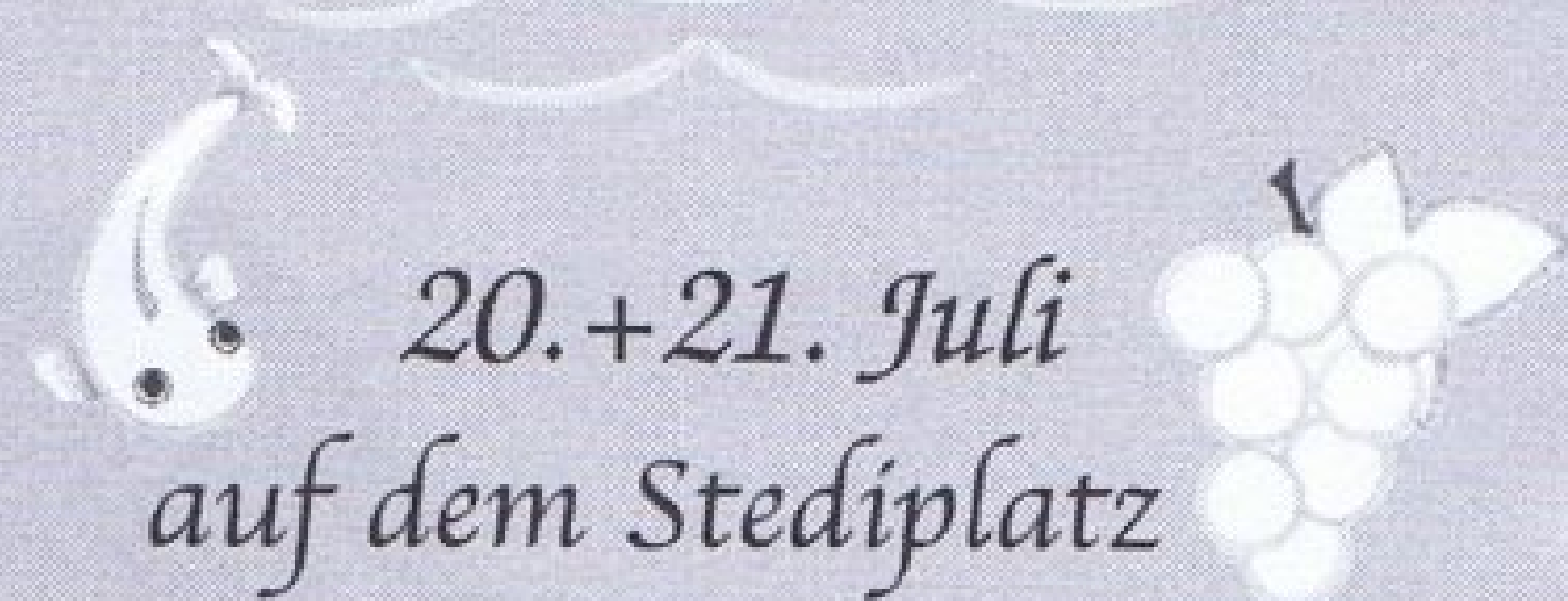
Frühschoppen ab 10.30 Uhr mit Musikgesellschaft Ermatingen

Festwirtschaft mit Knusperli durchgehend bis 20 Uhr

Inselbar bis 22 Uhr

**Schiessbuden und Hüpfburg für die Kleinen
Freier Eintritt**

Weinfest Ermatingen



20.+21. Juli
auf dem Stediplatz

Lassen Sie sich verwöhnen mit
Weiss- und Rotweinen aus dem
Weingebiet Ermatingen.
Diverse kulinarische Leckerbissen wie
Fischknusperli, Grilladen, Mah-Meh,
Pouletflügeli etc.

Samstag 20. Juli ab 17 Uhr
Sonntag 21. Juli ab 10 Uhr 30

Frühschoppenkonzert mit der
Freibiermusik Allensbach
auf dem Schiffländelplatz

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Frauenturnverein + Männerturnverein,
Musikgesellschaft,
Ju Jutsu-Club, Panikorchester
und SLRG Ermatingen



Geburtsvorbereitungskurs Hebammenpraxis

ARKANA
HEBAMMENPRAXIS

Donnerstag, 22. / 29. Aug.
5. / 12. / 19. Sept. 2013
19.00 - 21.30 Uhr
Fidlerstrasse 4, Ermatingen

Marianne Schuppli Gremlich
Tel. 071 664 44 22
www.arkana-hebamme.ch

INSEKTENSCHUTZ-ROLLO

- Individuelle Anpassung an jedes Fenster und an jede Türe.
- Einmalige, einfache Montage – jahrelanger Schutz.
- Optischer Schutz für Kleinkinder.
- Bequeme Bedienung.
- Auch feste Einzelgitter lieferbar.



Wir bringen
Holz in Form!

**ROLAND
NOTHHELFER**
EIDG. DIPL. SCHREINERMEISTER
■ SCHREINEREI ■ KÜCHENBAU ■ INNENAUSBAU
8268 SALENSTEIN, TEL. 071 664 15 41, FAX 071 664 15 78



Zukunft Fraugarte Triboltingen

Inhalt der Petition

Die Petenten halten einen **Gestaltungsplan für das Fraugarte-Areal** für notwendig und von der Gesetzeslage her gegeben.

Sie bitten den Gemeinderat um Schritte zur Einrichtung des Gestaltungsplans unter Hinzuziehung von Eigentümern, Sachverständigen, kantonalem Heimatschutz, der Denkmalpflege und Vertretern des Kantons.



Ich finde es wünschenswert, dass dieses grosse Bauprojekt im Herzen von Triboltingen mit dem Dorfkern und den Nachbarhäusern harmonisiert und **unterstütze diese Petition** mit der Forderung nach einem

Gestaltungsplan für das Fraugarte-Areal.

Vorname / Name

Adresse

Unterschrift

Unterschriftsberechtigt sind alle Bürger, unabhängig von Alter, Geschlecht oder Nationalität. Bitte bis Sonntag, 7. Juli 2013 senden an: /oder einwerfen bei: in Triboltingen: Freiermuth, Hauptstr. 26, 8273 Triboltingen, in Ermatingen: Fam. Spreiter, Hauptstr. 104, 8272 Ermatingen oder online unterschreiben: www.fraugarte.ch/petition

Für unsere Kunden suchen wir!

- Grundstück mit Seesicht (ca. 1000m²) bis 1'3 Mio.
- 6 ½ Zimmer EFH mit Seesicht bis Fr. 1'45 Mio.
- Grundstück für Mehrfamilienhaus (Tägerwilen-Berlingen)

Für unsere Kunden verkaufen wir:

- 7 ½ Zimmer Haus in Salenstein Fr. 2'7 Mio.
- 11 Zimmer Herrschaftshaus in Ermatingen Fr. 1'85 Mio.
- 1'557m² Bauland in Salenstein Fr. 2'79 Mio.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

... **FEHR** Hauptstrasse 91 - 8272 Ermatingen
Baubetreuung AG Tel. 071-664 11 77 - www.b-fehr.ch



SOLAR- UND WÄRMETECHNIK

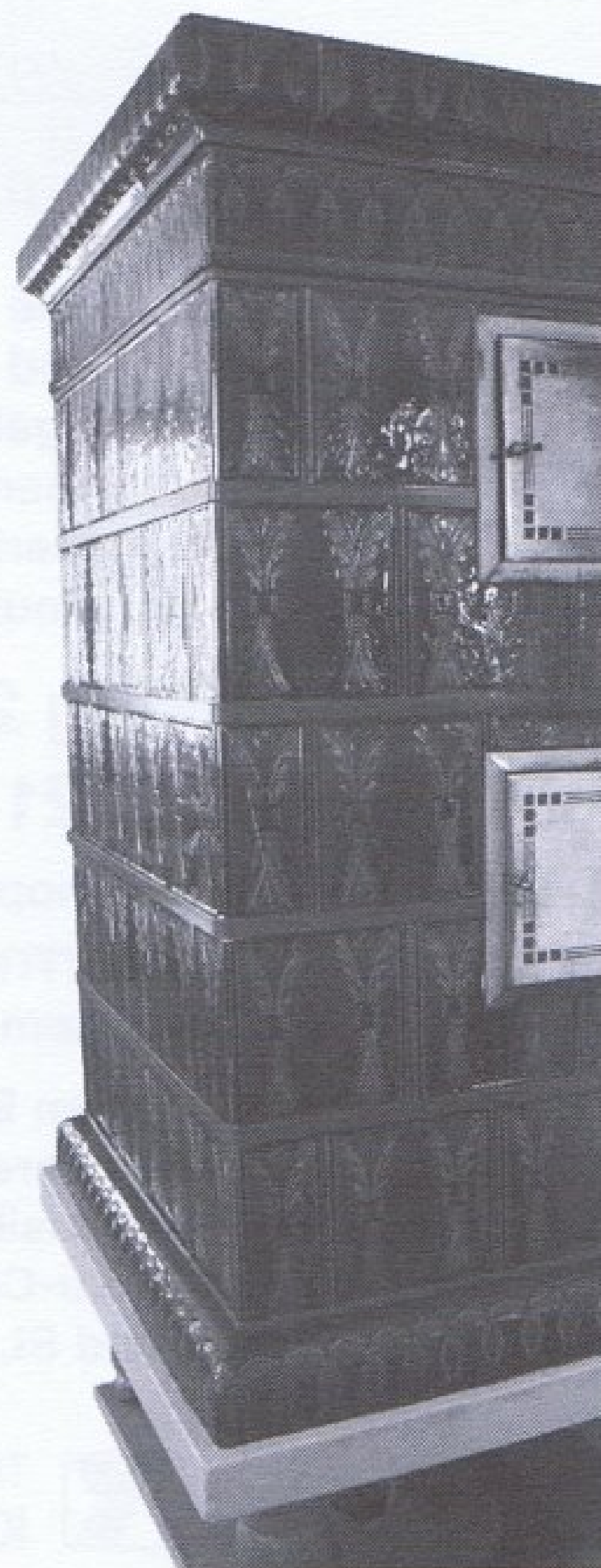
KREUZLINGEN • ERMATINGEN • ALTNAU
071 688 44 87 071 664 26 24 071 695 20 16

*Sie lassen Sodbrennen?
Ihr Ofen auch.*

Ofen ausstreichen
Bodenplatten erneuern
kleine Reparaturen

**AUS
STR
EICH** SERVICE

079 758 66 33
OBERE SEESTR. 44
8272 ERMATINGEN



Unser
Service
macht den
Unterschied

Laden wegen Umbau vom

1.7.2013 – 5.8.2013

GESCHLOSSEN



Servicetelefon
071 / 664 22 69
normal in Betrieb

EP: Ehrensberger
ElectronicPartner

TV, HiFi, Multimedia, Foto

8272 Ermatingen, Hauptstrasse 106, Tel. 071 664 22 69 www.ep-ehrensberger.ch

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Mitteilungen aus dem Werkhof

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass bei den Grüngutcontainern nur der Gartenschnitt sowie rohe, pflanzliche Lebensmittel entsorgt werden dürfen.

Nicht in die Grünmulden gehören Kunststoffe aller Art (z.B. Plastiksäcke), Essensreste, Asche, Katzenstreu und sonstiger Müll.

Aus der Schule Salenstein

Im letzten Quartal des Schuljahres finden einige interessante Anlässe statt, die Planung des kommenden Schuljahres wird vorgenommen und Schülerinnen und Schüler besuchen ihre zukünftigen Klassen.

4. Juli

Lesenacht in der Mannenbacher Badi, beim schlechten Wetter im Schulhaus Salenstein

6. Juli – 11. August 2013

Sommerferien

Weitere Informationen, Berichte und Fotos aus unseren Anlässen finden Sie auf der Website www.schule-salenstein.ch

Aus der Kulturkommission

Nächste Highlights in Salenstein:

Samstag, 13. Juli 2013 um 11.00 Uhr: 2. Salensteiner Chriesifäscht.

Weitere Infos unter:

www.chriesifaescht.ch oder www.facebook.com/chriesifaescht

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Juli und August 2013

Mo.	01. Juli 13	Feuerwehr Salenstein	4. Mannschaftsübung	Depot Salenstein
Sa.	06. Juli 13	Militärschützen	Kant. Schützenfest	Oberneunforn
Sa.	06. Juli 13	TV Salenstein	Trainingswochenende	
So.	07. Juli 13	Standsschützen	2. Obli. Bundesübung	Adelmoos Salenstein
So.	07. Juli 13	TV Salenstein	Trainingswochenende	
Mo.	08. Juli 13	FTV Salenstein	Sommerprogramm	
Mi.	10. Juli 13	Männer TV Salenstein	Einrichten Chriesifäscht	Salenstein
Sa.	13. Juli 13	Männer TV Salenstein	Chriesifäscht	Salenstein
Mo.	15. Juli 13	FTV	Sommerprogramm	
Mi.	17. Juli 13	Männer TV Salenstein	Velotour	
Fr.	19. Juli 13	Turnveteranen Salenstein	Jochental	
Fr.	19. Juli 13	TV Salenstein	Sommerprogramm	
Mo.	22. Juli 13	FTV Salenstein	Sommerprogramm	
Sa.	27. Juli 13	Bürgergemeinde Salenstein	Holz sammeln für 1. Augustfeier	Salenstein
Do.	01. Aug. 13	Gemeinde Salenstein	1. Augustfeier	Salenstein Adelmoos
Mi.	07. Aug. 13	Männer TV Salenstein	Spiel- und Grillabend	
Sa.	10. Aug. 13	SYC	Clubregatta/Clubfest	Mannenbach
Sa.	10. Aug. 13	Militärschützen		Thurtal Hüttlingen
Mo.	12. Aug. 13	Feuerwehr Salenstein	5. Mannschaftsübung	Depot Salenstein
Do.	15. Aug. 13	Frauen- und Müttergemeinschaft	GD Mariä Himmelfahrt	Kirche Ermatingen
Fr.	16. Aug. 13	Turnveteranen Salenstein	Nachmittagswanderung	
Fr.	16. Aug. 13	Schützen	Vorschiessen, Verbandsschiessen	Müllheim
Sa.	17. Aug. 13	Turnende Vereine	Schlussturnen mit Jahreshöck	
So.	18. Aug. 13	Männer TV Salenstein	Kant. Männerspieltag	Frauenfeld
Mi.	21. Aug. 13	Männer TV Salenstein	Faustballmeisterschaft 1 M. Runde 7	Salenstein
Mi.	21. Aug. 13	Männer TV Salenstein	Abbruch Festhütte	Adelmoos
Sa.	24. Aug. 13	FTV Salenstein	Vereinsreise	
Sa.	24. Aug. 13	Schützen	Verbandswettschiessen	Müllheim
So.	25. Aug. 13	FTV Salenstein	Vereinsreise	
So.	25. Aug. 13	Schützen	Verbandswettschiessen	Müllheim
So.	25. Aug. 13	Standsschützen	3. Obli. Bundesübung	Adelmoos
Sa.	31. Aug. 13	Militärschützen	3. Obli. Bundesübung	

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag + Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Hansi's Zügelteam



Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift



Hans Rickenbach
Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
2. Juli 2013.

Besammlung **beim**
Bahnhof um 14.00 Uhr.



Bitte geben Sie
Ihr Betriebsferien-Inserat
frühzeitig auf!

BAUGESCHÄFT

kELLER

MANNENBACH

IHR FACHMANN FÜR ALLES!
SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86

Fax 071 664 18 42

E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

Samstag, 13. Juli ab 11 Uhr (bei jeder Witterung)

Chriesifäscht

Mehrzweckhalle Salenstein

- ◆ Chriesimarkt mit Produkten aus der regionalen Landwirtschaft
- ◆ Informationsstand mit Besichtigung einer Chriesianlage
- ◆ 1. Ostschweizer Chriesistei-Spuckmeisterschaft (Teilnahme gratis)
- ◆ Kinderkarussell und Gumpihaus
- ◆ Livemusik ab 12.00 Uhr Streichmusik Alder
ab 16.00 Uhr Seerugge Feger
ab 20.00 Uhr Partyband «Swiss Joy»
dazwischen Unterhaltung mit DJ Fredy
- ◆ Festwirtschaft mit Chriesispezialitäten
- ◆ Barbetrieb ab 21.00 Uhr

Eintritt frei

www.chriesifäscht.ch

